

香港陶然新概念小说

陶然 著

一笔勾销

经典人物穿越漫漫时空，来到当代香港，
惊觉已不能见容于商业社会，人性扭曲，
再也无法回到从前。

上海古籍出版社

香港陶然新概念小说

一笔勾销

陶然
著

马俐

插图

经典人物穿越商业社会，漫时空，人性扭曲，到当代香港，惊觉已不能见容于商业社会，漫时空，再也无法回到从前。

上海古籍出版社

图书在版编目(CIP)数据

一笔勾销 / 陶然著. —上海:上海古籍出版社, 2004. 10
(香港陶然新概念小说)
ISBN 7—5325—3825—7

I. 一... II. 陶... III. 长篇小说—中国—当代
IV. I247.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 074167 号

香港陶然新概念小说

一笔勾销

陶然 著

世纪出版集团 出版、发行
上海古籍出版社

(上海瑞金二路 272 号 邮政编码 200020)

(1) 网址: www.guji.com.cn

(2) E-mail: guji1@guji.com.cn

(3) 易文网网址: www.ewen.cc

总发行所 上海发行所发行经销 上海古籍印刷厂印刷

开本 850×1156 1/32 印张 6.625 插页 2 字数 150,000

2004 年 10 月第 1 版 2004 年 10 月第 1 次印刷

印数: 1—5,100

ISBN 7—5325—3825—7

I·1731 定价: 15.00 元

如有质量问题, 请与承印厂联系 T: 64063949

导 言

颠覆经典：陶然的“迷果”

王 绯

陶然出生在印尼。在远离故土的赤道岛国，因为有个热爱红色中国并酷爱文学的哥哥，耳濡目染之下，小小的他就成了《三国》、《水浒》、《西游》迷。这一迷，竟把侨民陶然迷了半个多世纪——这里辑录的一系列“颠覆经典”和“重煮经典”的作品，便是漫长迷恋所结的累累“迷果”。

因而，这样的“迷果”无一不集结着陶然的童年经验，是他对中国古代文学经典儿时记忆或童稚情趣的一种文化想像的延伸；文学/文本的嫁接，使这种延伸有了艺术合法性的保证。

所谓文学/文本嫁接，与植物学意义上的嫁接如出一辙，即为繁殖或改良某个植物品种，把一种植物的枝或芽接到另一植物体上，使之成为一个独立生长的植株。不同的是，一种文本与另一文本嫁接出的文学“植株”，更接近福柯在“作者是什么”里谈到的，虽然可在其中运用作者的名字及作品的概念，但它显然已不是某一作家的独创物，而是合成体；至于其中的作者/作家，对于嫁接出的“植株”作品来说仅仅意味着一种话语功能——其功能之一，即一个作者的名字（也可理解为一个作者所创造的经典形象之

称,如孙悟空、诸葛亮)可在嫁接文本间确立不同形式的关系,比如同质关系、源流关系、互相阐释关系、互相认定关系、互相利用关系等等。如此,你不觉得这种“嫁接”的书写方式很像在做文学/文本游戏吗?

这就是陶然的文学游戏。具体到他的文学/文本嫁接,除了童年经验,还是在现实人生感受与体验基础上借助文化想像对文学经典的“颠覆”,或者“重煮”。“颠覆经典”部分收入的作品,可见本名叫涂乃贤的作者在经历了岁月沧桑并成为作家后,对自己少时经典记忆的一种极具颠覆性的文化想像与操练,其中的文学嫁接所达成的一次次精妙的跨时空/跨世纪/跨界域(阴阳)的对话,以及文本嫁接所强化或重塑的经典类型及经典精神,均蕴纳着十分明晰的人性考量与社会批判指向。“重煮经典”部分收入的作品,则以当代的崭新视角重新诠释或演绎经典,以现代价值观重新审视历史及传统,所谓“重煮”,其实就是借助经典之外壳来透视当代人生。阅读了作品你会发现:传统意义的经典之所以能不断地“重煮”出“别一种意味”,有赖于陶然社会关怀与人性省察的薪火。

在我看来,陶然“颠覆经典”和“重煮经典”的一个诀窍,是在进行文学/文本嫁接时,把一种“想像物”作为与现实世界的实在形象发生某种联系的“转换物”,涉猎笔下;这些“转换物”,在发挥其特有的转换功能时的妙不可言,便带来游戏的旨趣。需要说明的是,能巧智地捕捉住这种物儿,是需要一定文化修养和文学智慧来垫底的,一个连“黑旋风”、“智多星”是何许人氏都弄不清楚的人,或者虽知道李逵、关云长却洋溢不出突发机智的人,是不可能从古代经典文本中抓住可以“古为今用”或“借古寓今”的人物形象——也就是我前面谈到的“想像物”/“转换物”,使

其在“出于幻域，遁入人间”中发挥特有的转换功能，比如，像《黑旋风卷上太平山》里的李逵那样，神妙地登上香港太平山，和现代港侠进行一次跨界域/跨时空/跨世纪的对话，一起重温他在《水浒》里劫富济贫的英雄豪举。

这种具有转换功能的“想像物”，在陶然“颠覆经典”的作品中大致有两种形态：一种是出于古代经典小说幻域中的人物遁入现实社会后，和现代港人进行跨界域/跨时空对话的故事，如《今朝又复当年勇》中的林冲，转换成拳击手遁入香港人间，这位现代拳王之所以能在拳坛“左直拳右勾拳八面威风，所向无敌”，是因为身上流的“依然是梁山好汉‘豹子头’的血”——其文学游戏的旨趣，便在古今英雄一脉相承的寓意里；另外一种是由于现代香港人间的形象，遁入古代经典小说幻域的故事，比如《只能做保镖》里为老板忠心耿耿服务了二十年的赵强，在同老板权力关系的困惑中，由于算命先生的破译而遁入《三国演义》之幻域，将赵子龙视为自己的前世，老板则为再世的刘备——其文学游戏的旨趣，就在于借赵子龙因出身低微只能给刘备做保镖之古，来喻今讽今，用一种文学经典的特定形式暗示权力关系中永世不变的本质：这样的文学游戏本身，无疑构成对古代经典文本的某种颠覆。相比之下，“重煮经典”中“想像物”的转换功能，大都体现在经典人物的自我转换或身份演绎，因而“重煮”出不同于经典精神的“别一种意味”，比如：《美人在抱》对宋江“及时雨”义侠身份所作的现代人性演绎，“重煮”出的是一个为私欲色欲趋动的“及时雨”；《封不成五虎将》对赵云内心活动的深层演绎，以及对其未被封将的历史内幕的文化想像，构成了对历史经典的全新阐释。

应该特别指出的是，有幸让陶然捕捉来做“转换物”的

这些文学幻域里的“想像物”，绝大多数是为读者所熟知的典型男性形象，他们有：《三国演义》里的马谡、关云长、诸葛亮、赵子龙、刘备、吕布等；有《水浒》里的“神行太保”戴宗、黑旋风李逵、八十万禁军教头林冲等；有《西游记》里的孙悟空……以我的偏仄之见，《三国》、《水浒》这样的文学经典大约该属于男性读物，是否可以说它们是男人写给男人看的，并且特别能使男性读者或听者感兴趣的作品呢？或许，正由于陶然是从这样的文学对象中捕捉到自己文学游戏的“转换物”，执此大刀阔斧地“颠覆经典”或“重煮经典”，才使他创作上曾处于潜隐状态的阳刚之气，被按照男性美学趣味塑造出的这一系列经典形象充分调动起来，接下来，他也就不仅是跟着阳刚起来，也随之洒脱起来，幽默起来，调侃、喜剧起来了。

当然，让陶然信手拈取来作“转换物”的这一系列中国古代文学经典中的人物，大都是家喻户晓人人皆知的典型形象，其中有不少已经作为积淀在历史文化中的特定人格类型，彰显出神话“原型”的魅力。对于被陶然纳入特定时空背景下的香港现实世界来说，这些曾经活跃在经典文本中的男性形象，确实可算得上是从外在世界飞来的“想像物”了，他们之所以可能作为“转换物”与现实的香港人间发生联系，首先有赖于这些形象在文化流传中向着神话的趋向，因而，他们便能像神话那样显示出对咱老百姓无尽无休且不知疲倦的诱惑——比如孙悟空的吹毫毛吧，诸葛亮的神机妙算吧。另外，这些神话般的人物形象，总是以其固定在文化中的特有型式，给予人们永世不变的启迪——比如，霸王别姬指涉的情殇，武松打虎指涉的强勇。正是由于这样的诱惑和启迪，他们中的一些形象连同其名号，都在文化永恒中成为脱离文本而独立存在的象征物，

使得人们无论把自己嵌入到其中的某一形象,与之呼应及对号入座,或是把他们中的某一形象嵌入现世人生,都具有了超文本超逻辑的合理性,于是,陶然的“颠覆”或“重煮”经典才成为可能。一旦,这些“转换物”以特有的神性与实在的现象界发生联系,一种超时空超文本的幻想精神便在现实世界神游起舞了,游戏的旨趣就从其间的价值与意义里油然而生了,你会觉得读这样的小说既轻松,又快乐。

这里所强调的超文本与超逻辑,自然是文本嫁接作用的结果,比如我前面谈到的“转换物”所特有的转换功能,实际上就是文本嫁接的体现,可以理解为陶然把古代经典文本中的东西与自己即将书写的文本嫁接在一起。此间,陶然作为作者的功能之一,便是可以把多种文本中的东西(或人物,或内容,或精神)聚集在一处,通过特殊的“转换”——嫁接,生成新文本(独立生长的文学植株);功能之二,是确立文本间的关系——选择嫁接方式,比如《黑旋风卷上太平山》和《今朝又复当年勇》与《水浒》(主要是指这一文本中的相关人物形象)间,一个是互相阐释的关系,一个是源流的关系,正是关系的不同,决定文本嫁接的方式不同。

还有,因为陶然所嫁接的并非一般意义的文本,而是堪称经典的文学文本,像《三国》、《水浒》、《西游》这种早已得到历史公认的文学经典,不仅老幼皆知,甚至经典到即使将作者全然淡化或置入匿名系统,也不会使其文本价值受到丝毫影响——比如小孩子不一定个个知道吴承恩是何人,可人人都知道《西游记》里有个孙悟空。所以,与这类文本嫁接,等于借助了永恒力量的托举,受到了永恒价值的关照,这就像与最优良的植物品种嫁接而生成令人信

赖信服的新植株一样。另外,由于陶然嫁接的文学经典大都富有神话原型的魅力,这不仅赋予了生成的“新文本”神性,而且它们一旦与现实世界发生联系便显示出无限的荒诞。这样,陶然通过文本嫁接所生成的“颠覆经典”和“重煮经典”的“迷果”,就成了神性之果,荒诞之果。

2004年6月于北京

王绯:中国社会科学院文学研究所研究员、中国社会科学院研究生院教授。

笔

勾

销

目 录

导言

- 颠覆经典：陶然的“迷果” 王 绯 (1)

一、颠覆经典

- 土遁 (3)
- 无头霸王寻虞姬 (7)
- 商场如战场 (10)
- 功高震主 (13)
- 天字第一号杀手 (16)
- 连环套 (19)
- 无头客追杀蒙面汉 (26)
- 美人关 (30)
- 摩登关二爷 (34)
- 一笔勾销 (38)
- 爬 (56)
- 再度出击 (67)
- 赔 (71)
- 虎将 (74)
- 只能做保镖 (76)
- 马谡求死也不能 (80)
- 千年流星今夜坠 (83)
- 门神 (86)
- 射虎 (91)
- 孙悟空吹出的毫毛 (94)

目

录

- 化身 (98)
- 冷板凳 (106)
- 无力断案 (116)
- 魂归何处 (119)
- 醉 (123)
- 黑旋风卷上太平山 (127)
- 今朝又复当年勇 (130)
- 差拨成了工头 (134)
- 识时务者 (137)
- 落井下石 (140)
- 对头转世 (143)
- 多情狐狸无情郎 (146)
- 轮候平安米 (150)

二、重煮经典

- 火神与爱神 (157)
- 信心 (160)
- 见证人 (162)
- 相马 (164)
- 体臭 (166)
- 轮回岁月 (169)
- 渴 (173)
- 徇私华容道 (175)
- 封不成五虎将 (179)
- 反骨 (183)
- 美人在抱 (186)
- 回头是岸 (189)

■ 美色	(191)
■ 阴阳界	(193)
■ 赌本	(196)
■ 拼死吃河豚	(198)

目

后记

■ 断裂历史,回归现实	陶 然 (200)
-------------------	-----------

录

一

颠覆经典

土 遁

他老是记得那缥缥缈缈的嘱咐：“记住！你已经不复当年勇了。如果说你以前是异人的话，那么，你现在差不多只是个凡人罢了……”

他当然心犹不甘。什么？到头来我土行孙也竟会变成一个微不足道的凡人？

这这……真气煞我也！可是，假如这是真的，也没有什么办法了。时光流转，再厉害的角色也终究敌不过大自然的无情磨损，终须有一日灰飞烟灭如同根本不曾存在过一样。我土行孙算是不错的了，辗转衍生到二十世纪末的今天，血脉相承，并没有完全消逝，只不过那异于凡人的功夫却慢慢削弱了，怎不叫人灰心丧气！

要是我的土遁术仍像当年那样得心应手就好了，金钱美女，只要看上了，还不是手到擒来？高度设防又有什么屁用？果真是这样，我就不必像现在这样倒霉，大热天顶着个毒日头还要气喘如牛满面流汗地为两餐奔波。

别人常常笑他：“喂，老孙！你别以为你就是齐天大圣孙悟空呀！老是那么大的口气，你光说有什么鬼用？行动最实际，只要你露出不同凡响的一招半式，让我们这些蚁民见见世面，我们立刻拜服，封你为偶像！OK？”

明知是讽刺挖苦，他也只能忍气吞声，一味苦笑：“不是我不想让你们见识我的真本事，只不过未到时候，到了时候，我自然会露一手。”他们笑得更猖狂了，“你看你看，这个老孙，到了这个时候还嘴硬，真够娱乐性！”

他陪着笑，心里却凶狠地一想：总会有一天，我会叫你们这些混蛋大吃一惊！到了那个时候，你们就该提心吊胆

笔

勾

销



不敢得罪我了！哼！对了，这个黄三贵的老婆，还有点姿色，哪天半夜我从地底下潜进她的香闺……嘿嘿！还有那个林万发，平时作威作福，他手里也有点钱吧？那就潜入他的藏钱处，把他的钱捞走再说……

金钱美女任我取，我看上谁便是谁，我要拿谁的钱便是谁的钱。痛快痛快，原来这个世界这般美好。只要我恢复了功力，有什么不是捏在我的掌心？

突然便一惊，啊呀！现在还不到出招的时候，小不忍则乱大谋。还得忍！

那个缥缥缈缈的声音早就提醒他了：“……不要说我不预先警告你，你的土遁术，到了现在，已经老化得不行，就好像是强弩之末，不会像当年那样得心应手。所以，你千万要警惕，不到性命攸关的地步，决不要轻易使用，不然的话，会坏了你的大事！”

“那究竟为什么？”他听得十分疑惑，却又不敢不信。

“本来是天机不可泄露，但如果我什么都不说的话，你一定认为我打诳。”那缥缥缈缈的声音又响起，“那我就实话实说了吧，你的土遁术，恐怕只能再用一次。如果我是你的话，我一定留着不用，以防万一，不到关键时刻，我决不会用它。我言尽于此，信不信由你。该说的话，我说尽了，以后也不会再出声了。你自己好自为之！”

那缥缥缈缈的声音越来越微弱，终于消散得一干二净。

宁可信其有，不可信其无。

他愣了半天，知道自己的绝招不是无穷无尽。既然只能用它最后一次，当然不能意气用事；不到最危急的关头，绝对不可以擅用，就算是为了面子也不行。

真是英雄气短！